



Bi bo Castel-naou, Bibo'l bi cla-ret Bibo lé Cas - sou - let!

HYMNE AU CASSOULET DE CASTELNAUDARY

Cette mélodie en occitan composée par des chauriens anonymes au début du siècle dernier est la seule et véritable chanson du Cassoulet de Castelnaudary. Arrangée et adaptée par Gérard Marty, elle est ici interprétée par la mezzo-soprano Marilyn Revel, accompagnée par l'Ensemble Vocal de Castelnaudary.

Escoutatz pla, brabos gens,
Anan festéjà lé plat dé la Janéto,
Plat tant aymat dé tout téns.
Et lé salcissot qu'es ta bou dins l'estouffét
Ba pla tabés al Cassoulet.

Ô Cassoulét, per festéja lé soubéni de la mounjéto
Joubés et biels té cantaren,
T'ayman coumo dous éls.

Cassoulét bigarrat,
T'azagarén amé dé bi et noun pas d'aygo,
Rougé, blanc ou muscat,
Te troubarén toujoun un jas dins l'estoumac !

Bibo Castelnaou, Bibo el bi clarét,
Bibo lé Cassoulet !



*Ecoutez bien, braves gens,
Nous allons fêter le plat de la Jeanette,
Plat tant aimé, de tout temps.
Et le saucisson qui est si bon à l'étouffée
Va bien aussi au cassoulet.*

*Ô Cassoulet, pour fêter le souvenir du haricot,
Jeunes et vieux nous te chanterons,
Nous t'aimons comme deux yeux.*

*Cassoulet bigarré,
Nous t'arroserons avec du vin et non pas de l'eau,
Rougé, blanc ou muscat,
Nous te trouverons toujours une place dans l'estomac !*

*Vive Castelnaudary, Vive le vin clairét,
Vive le Cassoulet !*